

Istruzioni d'uso

per il conduttore dell'impianto

VIESSMANN

Impianto di riscaldamento con regolazione Vitotronic 200,
tipo HO1C
per esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne



VITODENS



Avvertenze sulla sicurezza

Per la Vostra sicurezza



Si prega di attenersi scrupolosamente alle avvertenze sulla sicurezza per evitare pericoli e danni a persone e cose.

Spiegazione delle avvertenze sulla sicurezza



Pericolo

Questo simbolo segnala il pericolo di danni a persone.



Attenzione

Questo simbolo segnala il pericolo di danni a cose e all'ambiente.

Avvertenza

Le indicazioni contrassegnate con la parola Avvertenza contengono informazioni supplementari.

Interessati

Le presenti istruzioni d'uso sono rivolte agli utenti dell'impianto di riscaldamento.

L'uso di questo apparecchio **non** è indicato per persone (inclusi i bambini) con limitazioni delle abilità fisiche, o con scarsa esperienza e/o con conoscenze non adeguate, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio.



Attenzione

I bambini devono essere sorvegliati.
Accertarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.



Pericolo

Lavori sull'impianto di riscaldamento eseguiti in modo non adeguato possono provocare incidenti mortali.

- Gli interventi sull'impianto del gas devono essere eseguiti unicamente da installatori qualificati a norma di legge ed autorizzati dalla competente azienda erogatrice del gas.
- Gli interventi all'impianto elettrico devono essere eseguiti unicamente da personale specializzato e qualificato a norma di legge.
- Gli interventi di manutenzione sul generatore di calore devono essere eseguiti da un Centro Assistenza autorizzato.

Per la Vostra sicurezza (continua)

Comportamento in caso di fughe di gas



Pericolo

Le fughe di gas possono provocare esplosioni e causare lesioni molto gravi.

- Non fumare! Evitare fiamme libere e formazione di scintille. Non attivare mai luci né apparecchi elettrici.
- Chiudere il rubinetto d'intercettazione gas.
- Aprire porte e finestre.
- Allontanare le persone dalla zona di pericolo.
- Informare l'azienda erogatrice del gas e dell'elettricità e il personale specializzato dall'esterno dell'edificio.
- Interrompere l'alimentazione elettrica da una posizione sicura (dall'esterno dell'edificio).

Comportamento in caso di perdite di gas di scarico



Pericolo

I gas di scarico possono provocare intossicazioni mortali.

- Spegnerne l'impianto di riscaldamento.
- Aerare il luogo d'installazione.
- Chiudere le porte dei locali.

Comportamento in caso di incendio



Pericolo

In presenza di fuoco sussiste il pericolo di combustione e di esplosione.

- Spegnerne l'impianto di riscaldamento.
- Chiudere i rubinetti d'intercettazione del gas sulle tubazioni.
- Utilizzare un estintore omologato di classe d'infiammabilità ABC.

Condizioni per il locale d'installazione



Attenzione

Condizioni ambientali non idonee possono provocare danni all'impianto di riscaldamento e pregiudicare la sicurezza durante il funzionamento.

- Garantire temperature ambiente superiori a 0 °C e inferiori a 35 °C.
- Evitare l'inquinamento dovuto ad idrocarburi alogenati (ad es. quelli contenuti negli spray, nelle vernici, nei detersivi e nei solventi) e una forte ricaduta di polveri (ad es. lavori di molatura).
- Evitare un'umidità dell'aria costantemente alta (ad es. provocata da biancheria stesa ad asciugare).
- Non ostruire le aperture d'immissione aria presenti.

Avvertenze sulla sicurezza

Per la Vostra sicurezza (continua)

Componenti supplementari, parti di ricambio e pezzi soggetti ad usura



Attenzione

I componenti che non sono stati collaudati con l'impianto di riscaldamento possono provocare danni all'impianto stesso o pregiudicare il funzionamento. Far eseguire l'installazione e la sostituzione unicamente da personale specializzato.

Indice

Informazioni preliminari

Prima messa in funzione.....	7
L'impianto è preimpostato.....	7
Termini specifici.....	8
Consigli per risparmiare energia.....	8

Informazioni sull'impiego

Dispositivi di regolazione.....	10
■ Unità di servizio.....	10
Menù.....	11
■ Menù di base.....	11
■ Menù ampliato.....	13
Come eseguire la regolazione.....	14

Attivazione e disattivazione

Attivazione dell'impianto di riscaldamento.....	16
Disattivazione dell'impianto di riscaldamento.....	17
■ Con protezione antigelo.....	17
■ Senza protezione antigelo (messa fuori servizio).....	17

Riscaldamento

Impostazioni necessarie (riscaldamento).....	18
Selezione del circuito di riscaldamento.....	18
Impostazione della temperatura ambiente.....	19
■ Impostazione della temperatura ambiente per il programma di riscaldamento normale.....	19
■ Impostazione della temperatura ambiente per il programma di riscaldamento ridotto (riduzione notturna).....	20
Impostazione del programma d'esercizio per il riscaldamento.....	20
Impostazione della programmazione fasce orarie per il riscaldamento.....	21
Modifica della curva di riscaldamento.....	22
Disattivazione del riscaldamento.....	23

Funzioni comfort e di risparmio energetico

Selezione della funzione comfort "Funzione party".....	24
Selezione della funzione di risparmio energetico "Funzione economizzatrice" ...	25
Selezione della funzione di risparmio energetico "Programma ferie".....	26

Produzione di acqua calda

Impostazioni necessarie (produzione di acqua calda).....	28
Impostazione della temperatura acqua calda.....	28
Impostazione del programma d'esercizio per la produzione di acqua calda.....	28

Indice

Indice (continua)

Impostazione della programmazione delle fasce orarie per la produzione di acqua calda.....	29
■ Impianto di riscaldamento con pompa di ricircolo.....	30
Disattivazione della produzione di acqua calda.....	32
Ulteriori impostazioni	
Impostazione del contrasto nel display.....	33
Impostazione della luminosità del display.....	33
Impostazione del nome per i circuiti di riscaldamento.....	33
Modifica del menù di base.....	34
Impostazione dell'ora esatta e della data.....	35
Impostazione della lingua.....	35
Impostazione dell'unità di misura temperatura (°C/°F).....	35
Ripristino dell'impostazione di fabbrica.....	35
Verifiche	
Verifica delle informazioni.....	37
Verifica della segnalazione di operazioni di manutenzione.....	38
Verifica della segnalazione di guasto.....	39
Funzionamento di prova manutentore	41
Cosa bisogna fare?	
Gli ambienti sono troppo freddi.....	42
Gli ambienti sono troppo caldi.....	43
Non c'è acqua calda.....	43
L'acqua è troppo calda.....	44
"△", lampeggia e compare "Guasto,".....	44
"✂", lampeggia e compare "Manutenzione,".....	44
Viene visualizzato "Comando bloccato,".....	45
Viene visualizzato "Inserim. dall'esterno,".....	45
Viene visualizzato "Programma dall'esterno,".....	45
Manutenzione	46
Appendice	
Panoramica del menù.....	48
■ Menù ampliato.....	48
■ Possibilità di verifica nel menù ampliato.....	49
Spiegazione dei termini.....	50
Indice analitico	56

Prima messa in funzione

La prima messa in funzione e l'adattamento della regolazione alle condizioni locali e costruttive devono essere eseguiti a cura dei centri assistenza autorizzati.

L'impianto è preimpostato

La regolazione è impostata in fabbrica su "**Riscald. e acqua calda**„.

In questo modo, l'impianto di riscaldamento è pronto ad entrare in funzione:

Riscaldamento

- Tra le **6:00 e le 22:00** gli ambienti vengono mantenuti a una "**Temp. nom. ambiente**„, di 20 °C (programma di riscaldamento normale).
- Tra le **22:00 e le 6:00** gli ambienti vengono mantenuti a una "**Temp. nom. amb. rid.**„, di 3 °C (programma di riscaldamento ridotto, protezione antigelo).
- Durante la prima messa in funzione il centro assistenza autorizzato può eseguire ulteriori impostazioni. Tutte le impostazioni possono essere modificate individualmente in ogni momento a seconda delle esigenze personali (vedi capitolo "Riscaldamento„).

Produzione d'acqua calda

- Tra le **5:30 e le 22:00** l'acqua sanitaria viene riscaldata fino a una "**Temp. nom. acqua calda**„, di 50 °C. La pompa di ricircolo eventualmente presente viene inserita.
- Tra le **22:00 e le 5:30** il bollitore non viene riscaldato. La pompa di ricircolo eventualmente presente viene disinserita.
- Durante la prima messa in funzione il centro assistenza autorizzato può eseguire ulteriori impostazioni. Tutte le impostazioni possono essere modificate individualmente in ogni momento a seconda delle esigenze personali (vedi capitolo "Produzione di acqua calda„).

Protezione antigelo

- La protezione antigelo della caldaia e del bollitore è garantita.

Commutazione ora solare/ora legale

- Questa modifica avviene automaticamente.

Ora e data

- Giorno della settimana e ora esatta sono stati impostati dal centro assistenza autorizzato alla prima messa in funzione.

Informazioni preliminari

L'impianto è preimpostato (continua)

Interruzione di corrente

- In caso di interruzione di corrente tutti i dati rimangono memorizzati.

Termini specifici

Per una migliore comprensione delle funzioni della regolazione consultare nell'appendice il capitolo "Spiegazione dei termini,, (vedi pagina 50).

Consigli per risparmiare energia

Utilizzare le possibilità d'impostazione della regolazione e del telecomando (se presente):

- Non surriscaldare i locali, ogni grado in meno equivale ad una riduzione di circa il 6% dei costi di riscaldamento. Non impostare una temperatura ambiente superiore a 20 °C (vedi pagina 19).
- Non impostare un valore troppo elevato della temperatura acqua calda (vedi pagina 28).
- Attivare la pompa di ricircolo solo per le fasce orarie in cui viene prelevata acqua calda. Modificare quindi la programmazione delle fasce orarie (vedi pagina 30).
- Selezionare il programma d'esercizio che soddisfa i requisiti attuali:
 - Per brevi assenze (ad es. per acquisti) selezionare la "**Funzione econom.**,, (vedi pagina 25). Finché la funzione economizzatrice è inserita, la temperatura ambiente è ridotta.
 - Se vi assentate per un viaggio, impostate il "**Programma ferie**,, (vedi pagina 26). Finché il programma ferie è inserito, la temperatura ambiente è ridotta e la produzione di acqua calda è disinserita.
 - in estate, se non si desidera riscaldare i locali ma si desidera disporre di acqua calda, impostare il programma d'esercizio "**Solo acqua calda**,, (vedi pagina 28).

Consigli per risparmiare energia (continua)

In abbinamento a un impianto solare:

L'inizio della produzione di acqua calda viene impostato in fabbrica alle 5:30. Nei giorni di sole il bollitore viene riscaldato sufficientemente tramite l'impianto solare, in modo che il mattino seguente la temperatura acqua calda sia ancora abbastanza alta. L'inizio della produzione di acqua calda può essere programmato ad es. per le 10:00.

- Se per un periodo prolungato non si desidera riscaldare i locali e nemmeno disporre di acqua calda, impostare il programma d'esercizio "**Programma spegnimento**„ (vedi pagina 17).

Per ulteriori funzioni di risparmio energetico della regolazione rivolgersi al centro assistenza autorizzato.

Si raccomanda inoltre:

- Aerare correttamente.
Aprire completamente e per breve tempo le finestre e contemporaneamente chiudere le valvole termostatiche
- Al tramonto, chiudere le persiane (se presenti).
- Regolare correttamente le valvole termostatiche.
- Non coprire i radiatori e le valvole termostatiche.
- Moderare il consumo di acqua calda: con una doccia viene consumata di regola meno energia che con un bagno.

Informazioni sull'impiego

Dispositivi di regolazione

Tutte le impostazioni dell'impianto di riscaldamento possono essere effettuate in modo centralizzato sull'unità di servizio della regolazione.

Le impostazioni possono essere eseguite anche con i telecomandi, se questi sono installati nei vostri ambienti.

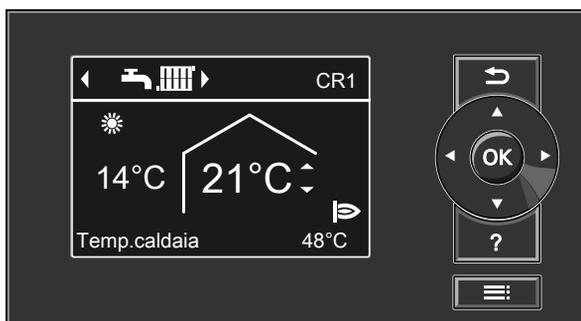


Istruzioni d'uso telecomando

Avvertenza

L'unità di servizio può essere inserita nella basetta per montaggio a parete.

Unità di servizio



-  Per tornare al passaggio precedente del menù o annullare un'impostazione iniziata.
-  Tasti cursore
Per sfogliare il menù o impostare valori e il programma d'esercizio.

- OK** Per confermare la selezione o salvare l'impostazione eseguita.
- ?** Per richiamare ulteriori informazioni sull'opzione di menù selezionata.
- ≡** Per richiamare il menù ampliato.

Menù "Guida,,

In forma di **istruzioni d'uso in breve** vengono visualizzate spiegazioni per i singoli dispositivi di regolazione insieme ad un accenno alla selezione del circuito di riscaldamento (vedi pagina 18).

Come richiamare le istruzioni d'uso in breve:

- Il salvaschermo è attivo (vedi pagina 14):
Premere il tasto **?**.
- Se ci si trova in una parte qualsiasi del menù:
premere più volte  finché non appare visualizzato il menù di base (vedi capitolo seguente).

Dispositivi di regolazione (continua)

Premere il tasto ?.

Menù

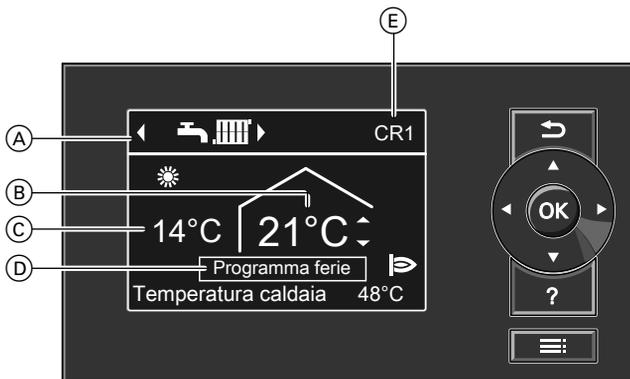
L'utente ha a disposizione due livelli: il "Menù di base," e il "Menù ampliato,,"

La panoramica del menù è a pagina 48.

Menù di base

Come richiamare il menù di base:

- Il salvaschermo è attivo (vedi pagina 14):
premere un tasto **qualsiasi**, tranne ?.
- Se ci si trova in una parte qualsiasi del menù:
premere più volte ↻ finché non appare il menù di base.



- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> (A) Riga d'intestazione (indicazione del programma d'esercizio per il circuito di riscaldamento visualizzato (E)) (B) Valore nominale di temperatura ambiente (C) Temperatura esterna attuale | <ul style="list-style-type: none"> (D) Indicazione funzionamento speciale (E) Circuito di riscaldamento selezionato per il comando nel menù di base |
|---|---|

Informazioni sull'impiego

Menù (continua)

Avvertenza

- Se l'impianto di riscaldamento è costituito da 2 o 3 circuiti di riscaldamento: è possibile impostare il circuito di riscaldamento "CR1,,", "CR2,, o "CR3,, che deve essere visualizzato nel menù di base (vedi pagina 34).
- Se l'impianto di riscaldamento è costituito solo da un circuito di riscaldamento: nella riga d'intestazione non viene visualizzata la denominazione circuito di riscaldamento "CR.....".

Nel menù di base è possibile effettuare e richiamare le impostazioni **di uso più frequente per il circuito di riscaldamento visualizzato nella riga d'intestazione**:

- Valore nominale di temperatura ambiente
- Programma d'esercizio

Impostazione del valore nominale di temperatura ambiente

Premere i seguenti tasti:

- ▲/▼ per il valore desiderato.
- OK per confermare.

Simboli sul display

I simboli non appaiono in continuazione sul display, ma in funzione della tipologia dell'impianto e dello stato d'esercizio.

Programmi d'esercizio:

- ⊖ Spegnimento con protezione antigelo
- 🔥 Solo acqua calda
- 🔥🔥 Riscaldamento e acqua calda

Impostazione del programma d'esercizio

Premere i seguenti tasti:

- ▶/◀ per il programma d'esercizio desiderato.
- OK per confermare.

Programmi d'esercizio:

- ⊖ Spegnimento con protezione antigelo
- 🔥 Solo acqua calda
- 🔥🔥 Riscaldamento e acqua calda

Avvertenza

Tutte le impostazioni per ulteriori circuiti di riscaldamento eventualmente allacciati possono essere effettuate **solo** nel menù ampliato.

Avvertenza

2 min dopo ogni impostazione il display passa automaticamente al menù di base.

Indicazioni

- CR1 (2, 3) Per la visualizzazione nel menù di base del circuito di riscaldamento selezionato. Per la modifica vedi pagina 34.
- ❄ Protezione antigelo
- ☼ Riscaldamento a temperatura ambiente normale
- ☾ Riscaldamento a temperatura ridotta

Menù (continua)

- 🍷 Funzione party attiva
- 🌱 Funzione economizzatrice attiva
- ☀️ In abbinamento a un impianto solare: pompa del circuito solare in funzione
- 🔥 Bruciatore in funzione

Segnalazioni

- 🔧 Segnalazione di operazioni di manutenzione
- ⚠️ Segnalazione di guasto

Menù ampliato

Come richiamare il menù ampliato:

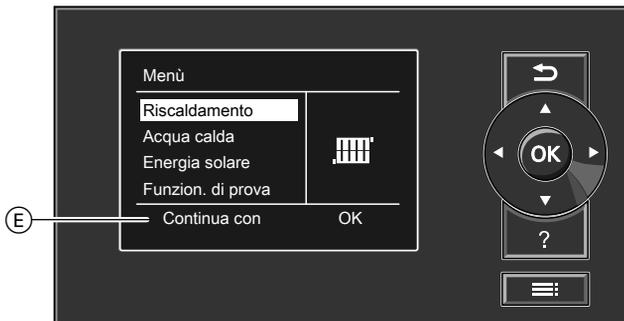
- Il salvaschermo è attivo: premere un tasto **qualsiasi**, tranne **?**, quindi il tasto **☰**.
- Se ci si trova in una parte qualsiasi del menù: premere **☰**.

Nel menù ampliato è possibile eseguire e richiamare le impostazioni relative a funzioni della regolazione **di uso meno frequente**, quali ad es. l'impostazione della programmazione delle fasce orarie e del programma ferie.

La panoramica del menù è a pagina 48.

Avvertenza

*Il centro assistenza autorizzato può bloccare l'accesso al menù ampliato. In questo caso è possibile **solo** richiamare le segnalazioni di guasto e di manutenzione.*

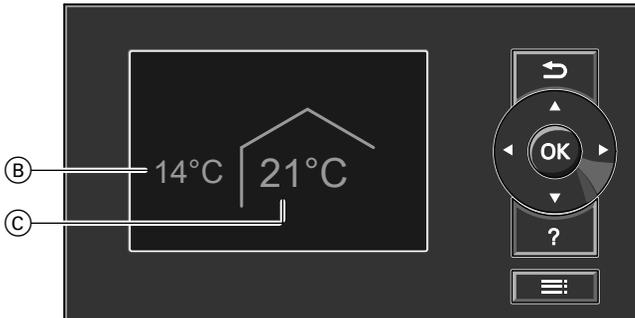


Ⓔ Riga di dialogo

Informazioni sull'impiego

Come eseguire la regolazione

Se per alcuni minuti non sono state inserite impostazioni, il display passa al modo risparmio energetico. La luminosità del display si riduce.



- Ⓑ Temperatura esterna attuale
- Ⓒ Valore nominale di temperatura ambiente

1. Premere il tasto **OK**. Si accede al menù di base (vedi pagina 11).
2. Premere il tasto **☰**: si accede al menù ampliato (vedi pagina 13). L'opzione di menù selezionata è evidenziata da uno sfondo bianco. Nella riga di dialogo Ⓔ (vedi figura a pagina 13) vengono visualizzate le necessarie istruzioni operative.

Nella figura seguente viene illustrata la procedura di impostazione delle diverse righe di dialogo sulla base di un esempio di impostazione del valore nominale di temperatura ambiente.

Come eseguire la regolazione (continua)



Attivazione e disattivazione

Attivazione dell'impianto di riscaldamento



- (A) Indicatore di guasto (rosso)
- (B) Spia di funzionamento (verde)
- (C) Pulsante di sblocco

- (D) Interruttore generale
- (E) Manometro (segnalazione pressione)

1. Controllare sul manometro la pressione dell'impianto di riscaldamento. Se l'indicatore del manometro si trova al di sotto di 1,0 bar, la pressione dell'impianto è troppo bassa. Riempire d'acqua oppure informare il centro di assistenza autorizzato.
2. Per funzionamento a camera aperta:
verificare che le aperture di aerazione del locale d'installazione siano aperte e non ostruite.

Avvertenza

Con il funzionamento a camera aperta l'aria di combustione viene prelevata dal locale dove è installata la caldaia.

3. aprire il rubinetto d'intercettazione gas.

Avvertenza

Chiedere spiegazioni riguardo la posizione e l'utilizzo di questi componenti al centro di assistenza autorizzato.

4. Inserire la tensione di rete, ad esempio sull'apposito fusibile o sull'interruttore generale.
5. Inserire l'interruttore di rete "ⓐ",. Dopo breve tempo sul display compare il menù di base (vedi pagina 11) e la spia di funzionamento verde si accende. L'impianto di riscaldamento è ora pronto ad entrare in funzione.

Disattivazione dell'impianto di riscaldamento

Con protezione antigelo

Selezionare per **ogni** circuito di riscaldamento il programma d'esercizio "**Programma spegnimento**„.

- Nessun riscaldamento.
- Nessuna produzione d'acqua calda.
- Protezione antigelo della caldaia e del bollitore attiva.

Per il circuito di riscaldamento visualizzato nella riga d'intestazione

Menù di base

1. ►/◄ per il programma d'esercizio "**Programma spegnimento**„ (protezione antigelo).
2. Confermare con **OK**.

Per gli altri circuiti di riscaldamento

Menù ampliato

1. ≡
2. "**Riscaldamento**„

Senza protezione antigelo (messa fuori servizio)

1. Disinserire l'interruttore di rete.
2. Chiudere il rubinetto d'intercettazione gas.
3. Disinserire la tensione di rete dell'impianto di riscaldamento, ad es. agendo sull'apposito fusibile o sull'interruttore generale.
4. Con temperature esterne inferiori a 3 °C prendere le misure idonee per la protezione antigelo dell'impianto di riscaldamento. Se necessario contattare il centro assistenza autorizzato.

3. Selezionare eventualmente il circuito di riscaldamento (vedi pagina 18).

4. "**Progr. d'esercizio**„

5. "**Programma spegnimento**„ (protezione antigelo)

Avvertenza

Le pompe di circolazione vengono inserite brevemente ogni 24 ore in modo automatico per evitare che si blocchino.

Per uscire dal programma d'esercizio "**Programma spegnimento**„

Selezionare un altro programma d'esercizio.

Avvertenza in caso di messa fuori servizio prolungata

- *Poiché le pompe di circolazione non vengono alimentate con tensione, queste possono bloccarsi.*
- *Dopo un lungo periodo di messa fuori servizio può essere necessario impostare di nuovo data e ora (vedi pagina 35).*

Riscaldamento

Impostazioni necessarie (riscaldamento)

Se si desidera riscaldare l'ambiente, controllare i seguenti punti:

- È stato selezionato il circuito di riscaldamento?
Per l'impostazione vedi il capitolo seguente.
- È stata impostata la temperatura ambiente desiderata?
Per l'impostazione vedi pagina 19.
- È stato impostato il programma d'esercizio corretto?
Per l'impostazione vedi pagina 20.
- Sono state impostate le fasce orarie desiderate?
Per l'impostazione vedi pagina 21.

Avvertenza

*Per agevolare l'asciugatura massetto in edifici nuovi o in caso di lavori d'installazione, la ditta installatrice può, ad es., attivare la funzione **"Asciugatura sottofondo,,**. Le vostre impostazioni per il riscaldamento non saranno attive per tutta la durata dell'asciugatura sottofondo pavimento. Per chiarimenti approfonditi sull'asciugatura sottofondo vedi capitolo "Spiegazione dei termini,, in appendice.*

*Nel menù ampliato alla voce **"Informazioni,,** è possibile verificare quale programma d'esercizio è impostato (vedi capitolo "Verifica informazioni,, gruppo **"Circuito risc.....,,**).*

Selezione del circuito di riscaldamento

Il riscaldamento di tutti gli ambienti può essere ripartito su diversi circuiti di riscaldamento.

- Per impianti di riscaldamento con più circuiti di riscaldamento selezionare per tutte le impostazioni di riscaldamento **per prima cosa** il circuito di riscaldamento per il quale si desidera eseguire una modifica.
- Per impianti di riscaldamento con un solo circuito di riscaldamento questa possibilità di selezione non è disponibile.

I circuiti di riscaldamento sono denominati in fabbrica con **"Circuito risc. 1,, (CR1) "Circuito risc. 2,, (CR2) e "Circuito risc. 3,, (CR3).**

Nel caso in cui voi o il vostro centro assistenza autorizzato abbiate provveduto a rinominare i circuiti di riscaldamento, ad es. in "Appartamento annesso,, o simili, al posto di **"Circuito risc.,,** viene visualizzato il nome scelto (vedi pagina 33).

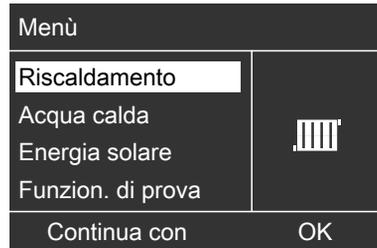
Esempio:

- **"Circuito risc. 1,,** è il circuito di riscaldamento numero 1.
- **"Circuito risc. 2,,** è il circuito di riscaldamento numero 2.

Selezione del circuito di riscaldamento (continua)

Menù ampliato

1. ☰
2. "Riscaldamento,,



3. ▶/◀ per il circuito di riscaldamento desiderato.



Avvertenza

Se con il tasto ↵ si ritorna al menù di base, nella riga d'intestazione viene visualizzato di nuovo "CR1,, (vedi pagina 11).

Per la modifica dell'indicazione del circuito di riscaldamento nel menù di base vedi pagina 34.

Impostazione della temperatura ambiente

Impostazione della temperatura ambiente per il programma di riscaldamento normale

Impostazione di fabbrica: 20 °C

Per il circuito di riscaldamento visualizzato nella riga d'intestazione

Procedere come descritto a pagina 12.

Riscaldamento

Impostazione della temperatura ambiente (continua)

Per gli altri circuiti di riscaldamento

Menù ampliato

1. 

2. **“Riscaldamento,,**

3. Selezionare eventualmente il circuito di riscaldamento (vedi pagina 18).

4. **“Temp. nom. ambiente,,**

5. Impostare il valore desiderato.

Impostazione della temperatura ambiente per il programma di riscaldamento ridotto (riduzione notturna)

Impostazione di fabbrica: 3 °C

Menù ampliato

1. 

2. **“Riscaldamento,,**

3. Selezionare eventualmente il circuito di riscaldamento (vedi pagina 18).

4. **“Temp. nom. amb. rid.,,**

5. Impostare il valore desiderato.

Gli ambienti vengono riscaldati a questa temperatura:

■ Tra le fasce orarie per il programma di riscaldamento normale (vedi pagina 21).

■ Nel programma ferie (vedi pagina 26).

Impostazione del programma d'esercizio per il riscaldamento

Impostazione di fabbrica: **“Riscald. e acqua calda,,**

Per il circuito di riscaldamento visualizzato nella riga d'intestazione

Procedere come descritto a pagina 12.

Per gli altri circuiti di riscaldamento

Menù ampliato

1. 

2. **“Riscaldamento,,**

3. Selezionare eventualmente il circuito di riscaldamento (vedi pagina 18).

4. **“Progr. d'esercizio,,**

5. **“Riscald. e acqua calda,,**

■ Gli ambienti del circuito di riscaldamento selezionato vengono riscaldati secondo le impostazioni della temperatura ambiente e della programmazione delle fasce orarie.

■ L'acqua calda viene riscaldata successivamente secondo la temperatura nominale acqua calda e la programmazione delle fasce orarie impostate (vedi capitolo “Produzione di acqua calda,,).

Impostazione della programmazione fasce orarie per il riscaldamento

- La programmazione per il riscaldamento è costituita da fasce orarie. L'impostazione di fabbrica corrisponde a **una** fascia oraria dalle 6:00 alle 22:00 **per tutti i giorni della settimana**.
- La programmazione delle fasce orarie può essere impostata **individualmente**, uguale o diversa per ogni giorno della settimana. Per il programma di riscaldamento normale è possibile selezionare 4 fasce orarie al giorno. Impostare per ogni fascia l'orario di inizio e l'orario di conclusione. Tra queste fasce orarie gli ambienti vengono riscaldati a una temperatura ambiente ridotta (vedi capitolo "Impostazione della temperatura ambiente per il programma di riscaldamento ridotto,,).
- Per questa impostazione occorre tener presente che l'impianto di riscaldamento ha bisogno di tempo per riscaldare gli ambienti alla temperatura desiderata.
- Nel menù ampliato è possibile richiamare la programmazione attuale delle fasce orarie con "**Informazioni,,**" (vedi capitolo "Verifica informazioni,, gruppo "**CR ...,,**).

Menù ampliato:

1. 
2. "**Riscaldamento,,**
3. Selezionare l'eventuale circuito di riscaldamento.
4. "**Program. ora. riscaldam.,,**
5. Selezionare il giorno o la parte della settimana.
6. Selezionare la fascia oraria 1, 2, 3 o 4.

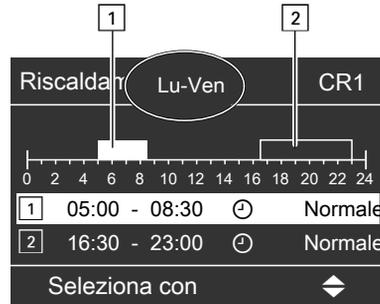
7. Impostare l'orario di inizio e l'orario di conclusione della relativa fascia oraria.
8. Premere  per uscire dal menù.

Avvertenza

Per interrompere in anticipo una fascia oraria, premere più volte  finché non compare l'indicazione desiderata.

Esempio illustrato:

- Programmazione delle fasce orarie da lunedì a venerdì ("**Lu-Ven,,**")
- Fascia oraria 1: dalle 5:00 alle 8:30
- Fascia oraria 2: dalle 16:30 alle 23:00



Esempio:

Si desidera impostare la stessa programmazione delle fasce orarie per tutti i giorni della settimana tranne lunedì: Selezionare il periodo "**Lunedì-Domenica,,**" e impostare la programmazione delle fasce orarie. Selezionare successivamente "**Lunedì,,**" e impostare la programmazione delle fasce orarie.

Riscaldamento

Impostazione della programmazione fasce orarie... (continua)

Cancellazione della fascia oraria

Impostare la stessa ora sia per l'orario di conclusione che per l'orario di inizio. Sul display compare la fascia oraria selezionata "--:--:--:--".



Modifica della curva di riscaldamento

Le caratteristiche di riscaldamento dell'impianto sono influenzate dall'inclinazione e dallo scostamento della **curva di riscaldamento** selezionata. Indicazioni più dettagliate sulla curva di riscaldamento sono riportate al capitolo "Spiegazione dei termini", a pagina 51.

Impostazione di fabbrica:

- inclinazione: 1,4
- Scostamento della curva di riscaldamento: 0
- Temperatura ambiente normale (valore nominale): 20°C
- Temperatura ambiente ridotta (valore nominale): 3°C

Menù ampliato:

1. ☰
2. "Riscaldamento,,
3. Selezionare eventualmente il circuito di riscaldamento (vedi pagina 18).

4. "Curva di riscaldamento,,
5. "Inclinazione,, o "Scostamento,,

Avvertenza

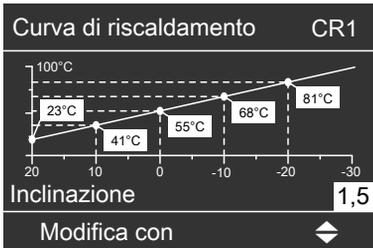
Premendo il tasto ? vengono visualizzati consigli su quando e come modificare l'inclinazione e lo scostamento della curva di riscaldamento.

6. Impostare il valore desiderato.

Esempio:

Modificare l'inclinazione della curva di riscaldamento a 1,5.
Un diagramma indica chiaramente la modifica della curva di riscaldamento appena viene modificato il valore dell'inclinazione o dello scostamento.

Modifica della curva di riscaldamento (continua)



Le temperature nominali di mandata del circuito di riscaldamento vengono evidenziate su sfondo bianco in funzione delle diverse temperature esterne (riportate sull'asse orizzontale).

Disattivazione del riscaldamento

Per il circuito di riscaldamento visualizzato nella riga d'intestazione

Menù di base

- ▶/◀ per il programma d'esercizio
 “Solo acqua calda,, (funzionamento estivo, nessun riscaldamento)
 oppure
 “Programma spegnimento,, (protezione antigelo)
- Confermare con **OK**.

Per gli altri circuiti di riscaldamento

Menù ampliato

- ☰
- “Riscaldamento,,
- Selezionare eventualmente il circuito di riscaldamento (vedi pagina 18).
- “Progr. d'esercizio,,
- “Solo acqua calda,, (funzionamento estivo, nessun riscaldamento)
 oppure
 “Programma spegnimento,, (protezione antigelo)

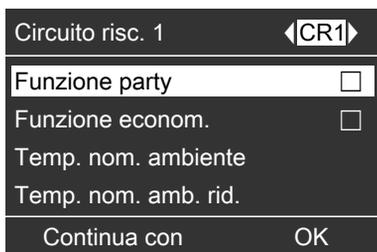
Funzioni comfort e di risparmio energetico

Selezione della funzione comfort “Funzione party,,

Con questa funzione è possibile modificare la temperatura ambiente per alcune ore, ad es. se gli ospiti rimangono più a lungo la sera. Le impostazioni già registrate della regolazione non devono essere modificate. Con questa funzione l'acqua calda continua a essere riscaldata alla temperatura nominale impostata.

Menù ampliato

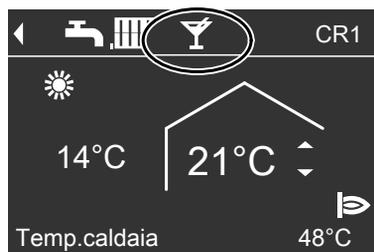
1. ☰
2. “Riscaldamento,,
3. Selezionare eventualmente il circuito di riscaldamento (vedi pagina 18).
4. “Funzione party,,



5. Impostare la temperatura ambiente desiderata per la funzione party.



Indicazione nel menù di base



Avvertenza

L'indicazione del valore nominale di temperatura ambiente non cambia.

- Gli ambienti vengono riscaldati alla temperatura desiderata.
- L'acqua calda viene riscaldata alla temperatura nominale impostata.
- La pompa di ricircolo (se presente) viene inserita.

Disattivazione della funzione party

- In modo automatico al momento della commutazione al programma di riscaldamento normale in base alla programmazione delle fasce orarie oppure
- Impostare nel menù ampliato la “Funzione party,, su “Spento,,.

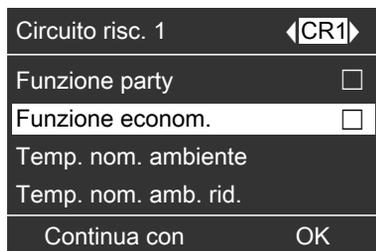
Funzioni comfort e di risparmio energetico

Selezione della funzione di risparmio energetico “Funzione economizzatrice,,

Per risparmiare energia, è possibile ridurre la temperatura ambiente durante il **programma di riscaldamento normale**. Ad es. se l'appartamento viene lasciato per alcune ore.

Menù ampliato

1. 
2. “**Riscaldamento,,**
3. Selezionare eventualmente il circuito di riscaldamento (vedi pagina 18).
4. “**Funzione econom.,,**



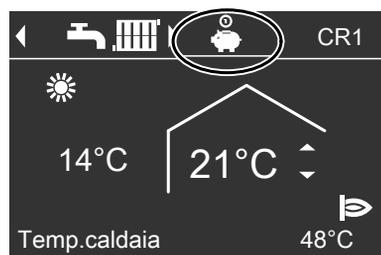
Avvertenza

L'indicazione del valore nominale di temperatura ambiente non cambia.

Conclusione della funzione economizzatrice

- In modo automatico al momento della commutazione sul programma di riscaldamento ridotto in base alla programmazione delle fasce orarie.
- Impostare nel menù ampliato la “**Funzione econom.,,** su “**Spento.,,**

Indicazione nel menù di base



Funzioni comfort e di risparmio energetico

Selezione della funzione di risparmio energetico "Programma ferie,,

Per risparmiare energia, ad es. in caso di assenze prolungate per le vacanze, è possibile attivare il "**Programma ferie,,**.

Avvertenza

La regolazione è impostata in modo tale che il programma ferie valga per **tutti i circuiti di riscaldamento**. Se s'intende apportare delle modifiche rivolgersi al centro assistenza autorizzato.

Azione del programma ferie sui circuiti di riscaldamento e sulla produzione di acqua calda:

■ Riscaldamento:

- Per circuiti di riscaldamento nel programma d'esercizio "**Riscald. e acqua calda,,**:
gli ambienti vengono riscaldati alla temperatura ambiente ridotta impostata (vedi pagina 20).
- Per circuiti di riscaldamento nel programma d'esercizio "**Solo acqua calda,,**:
nessun riscaldamento.
Protezione antigelo attiva.

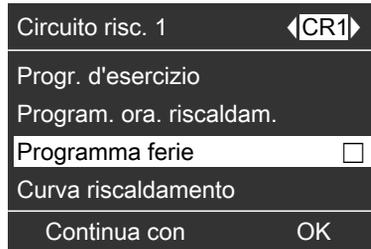
■ Produzione di acqua calda:

La produzione di acqua calda è disattivata, la protezione antigelo per il bollitore è attiva.

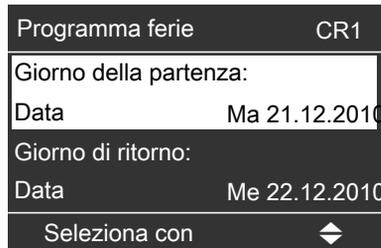
Il programma ferie inizia alle ore 0:00 della data successiva alla partenza e termina alle 0:00 della data di ritorno. Questo significa che il giorno della partenza e il giorno del ritorno è attiva l'impostazione della programmazione delle fasce orarie programmata per questi giorni (vedi pagina 21).

Menù ampliato:

1. 
2. "**Riscaldamento,,**
3. "**Programma ferie,,**



4. Impostare il giorno di partenza e quello di ritorno desiderati.



Indicazione nel menù di base

Il programma ferie attivo **non** viene visualizzato nel menù di base.

Indicazione nel menù ampliato

Nel menù ampliato alla voce "**Informazioni,,** è possibile verificare quale programma ferie è impostato (vedi capitolo "Verifica informazioni,, gruppo "**Circuito risc**).

Selezione della funzione di risparmio... (continua)

Annullamento o cancellazione del programma ferie

Menù ampliato

1. 
2. "Riscaldamento,,
3. "Programma ferie,,
4. "Cancella programma,,

Produzione di acqua calda

Impostazioni necessarie (produzione di acqua calda)

Se si desidera la produzione di acqua calda, controllare i seguenti punti:

- È stata impostata la temperatura acqua calda desiderata?
Per l'impostazione vedi il capitolo seguente.
- È stato impostato il programma d'esercizio corretto?
Per l'impostazione vedi pagina 28.
- Sono state impostate le fasce orarie desiderate?
Per l'impostazione vedi pagina 29.

Avvertenza

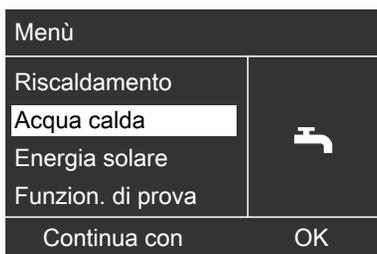
*La regolazione è impostata in modo tale che la produzione di acqua calda agisca su **tutti** i circuiti di riscaldamento. Se s'intende apportare delle modifiche rivolgersi al centro di assistenza autorizzato.*

Impostazione della temperatura acqua calda

Menù ampliato

1. 
2. **“Acqua calda,,**

3. **“Temp. nom. acqua calda,,**
4. Impostare il valore desiderato.



Impostazione del programma d'esercizio per la produzione di acqua calda

Menù ampliato

1. 
2. **“Riscaldamento,,**
3. Selezionare eventualmente il circuito di riscaldamento (vedi pagina 18).

4. **“Progr. d'esercizio,,**
5. **“Riscald. e acqua calda,,** (con riscaldamento) oppure

Impostazione del programma d'esercizio per la... (continua)

“Solo acqua calda,, (funzionamento estivo, nessun riscaldamento)

Impostazione della programmazione delle fasce orarie per la produzione di acqua calda

- La programmazione per la produzione di acqua calda è costituita da fasce orarie. L'impostazione di fabbrica corrisponde a una fascia oraria dalle 5:30 alle 22:00 **per tutti i giorni della settimana**.
- L'impostazione di fabbrica per la produzione di acqua calda è **funzionamento automatico**. Questo significa che durante il riscaldamento normale l'acqua calda continua a essere riscaldata alla temperatura nominale. Per poter avere a disposizione acqua calda fin dall'inizio del riscaldamento normale, la fascia oraria per la produzione di acqua calda inizia automaticamente mezz'ora prima di quella per il riscaldamento normale.
- Se non si desidera il funzionamento automatico, è possibile selezionare **individualmente** fino a 4 fasce orarie al giorno per la produzione di acqua calda, con programmazione uguale o diversa per ogni giorno della settimana. Impostare per ogni fascia l'orario di inizio e l'orario di conclusione.
- Per questa impostazione occorre tener presente che l'impianto di riscaldamento ha bisogno di tempo per riscaldare l'acqua calda alla temperatura desiderata.
- Nel “Menù ampliato,, alla voce “**Informazioni**,, è possibile richiamare la programmazione attuale delle fasce orarie (vedi capitolo “Verifica informazioni,, gruppo “**Acqua calda**,,).

Menù ampliato:

1. 
2. “**Acqua calda**,,
3. “**Prog. orario ACS**,,
4. “**Individuale**,,
5. Selezionare il giorno o la parte della settimana.
6. Selezionare la fascia oraria , , o .
7. Impostare l'orario di inizio e l'orario di conclusione della relativa fascia oraria.
8. Premere  per uscire dal menù.

Avvertenza

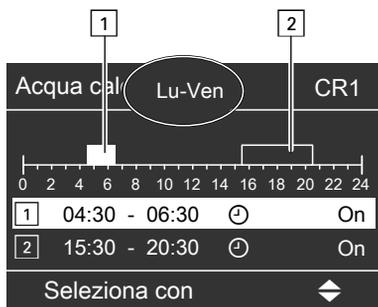
Per interrompere in anticipo una fascia oraria, premere più volte  finché non compare l'indicazione desiderata.

Produzione di acqua calda

Impostazione della programmazione delle fasce... (continua)

Esempio illustrato:

- Programmazione delle fasce orarie da lunedì a venerdì (“**Lu-Ven,,**”)
- Fascia oraria **1**:
dalle 04:30 alle 06:30
- Fascia oraria **2**:
dalle 15:30 alle 20:30



Esempio:

Si desidera impostare la stessa programmazione delle fasce orarie per tutti i giorni della settimana tranne lunedì: selezionare il periodo “**Lunedì-Domenica,,**” e impostare la programmazione delle fasce orarie.

Selezionare successivamente “**Lunedì,,**” e impostare la programmazione delle fasce orarie.

Impianto di riscaldamento con pompa di ricircolo

Informazioni più dettagliate sulla pompa di ricircolo sono riportate al capitolo “Spiegazione dei termini,, a pagina 55.

Cancellazione della fascia oraria

Impostare la stessa ora sia per l'orario di conclusione che per l'orario di inizio. Sul display compare la fascia oraria selezionata “- - : - -,,”.



Produzione di acqua calda straordinaria al di fuori della programmazione delle fasce orarie

Avvertenza

Per almeno un circuito di riscaldamento deve essere impostato “**Riscald. e acqua calda,,**” oppure “**Solo acqua calda,,**”.

Menù ampliato

1. **☰**
2. “**Riscaldamento,,**”
3. “**Funzione party,,**”
4. Disattivare la “**Funzione party,,**” con “**Spento,,**” in modo da evitare un involontario riscaldamento a temperatura ambiente normale.

Impostazione della programmazione delle fasce... (continua)

- L'impostazione di fabbrica della programmazione pompa di ricircolo è **funzionamento automatico**. Questo significa che la pompa di ricircolo funziona parallelamente alla programmazione per la produzione di acqua calda.
 - Se non si desidera il funzionamento automatico, è possibile selezionare **individualmente** fino a 4 fasce orarie al giorno per la pompa di ricircolo, con programmazione uguale o diversa per ogni giorno della settimana. Impostare per ogni fascia oraria l'orario di inizio e l'orario di conclusione.
 - Nel menù "Informazioni,, è possibile richiamare la programmazione attuale delle fasce orarie (vedi capitolo "Verifica informazioni,, gruppo "Acqua calda,,).
5. Selezionare il giorno o la parte della settimana.
 6. Selezionare la fascia oraria [1], [2], [3] o [4].
 7. Impostare l'orario di inizio e l'orario di conclusione della relativa fascia oraria.

Avvertenza

Per interrompere in anticipo l'impostazione, premere più volte ➡ finché non compare l'indicazione desiderata.

Cancellazione della fascia oraria per la pompa di ricircolo

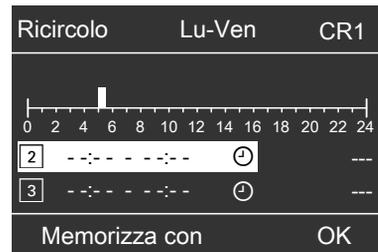
Impostare la stessa ora sia per l'orario di conclusione che per l'orario di inizio. Sul display compare la fascia oraria selezionata "- - : - -,,.

Avvertenza

L'attivazione della pompa di ricircolo è opportuna solo negli orari in cui viene prelevata acqua calda.

Menù ampliato:

1. 
2. "Acqua calda,,
3. "Progr. or. ricircolo,,
4. "Individuale,,



Produzione di acqua calda

Disattivazione della produzione di acqua calda

Non si desidera riscaldare l'acqua sanitaria né gli ambienti.

Per il circuito di riscaldamento visualizzato nella riga d'intestazione

Menù di base

1. ►/◄ per il programma d'esercizio "**Programma spegnimento**„ (protezione antigelo).
2. Confermare con **OK**.

Per gli altri circuiti di riscaldamento

Menù ampliato

1. ≡
2. Selezionare eventualmente il circuito di riscaldamento (vedi pagina 18).
3. "**Riscaldamento**„
4. "**Progr. d'esercizio**„
5. "**Programma spegnimento**„ (protezione antigelo)

Non si desidera riscaldare l'acqua sanitaria ma si desidera riscaldare gli ambienti.

Menù ampliato

1. ≡
2. Selezionare eventualmente il circuito di riscaldamento (vedi pagina 18).
3. "**Riscaldamento**„
4. "**Progr. d'esercizio**„
5. "**Riscald. e acqua calda**„
6. ↩ fino al menù.
7. "**Acqua calda**„
8. "**Temp. nom. acqua calda**„
9. Impostare 10 °C.

Impostazione del contrasto nel display

Menù ampliato

1. 
2. **“Impostazioni,,**
3. **“Contrasto,,**
4. Impostare il contrasto desiderato.

Impostazione della luminosità del display

Se si desidera leggere meglio i testi nel menù, è possibile modificare la luminosità con **“Comando,,**

È anche possibile modificare la luminosità del salvaschermo.

3. **“Luminosità,,**
4. **“Comando,,** o **“Salvaschermo,,**
5. Impostare la luminosità desiderata.

Menù ampliato

1. 
2. **“Impostazioni,,**

Impostazione del nome per i circuiti di riscaldamento

È possibile denominare i singoli circuiti di riscaldamento 1, 2 e 3 (**“CR1,,** **“CR2,,** e **“CR3,,**). Le abbreviazioni **“CR1,,** **“CR2,,** e **“CR3,,** rimangono.

Menù ampliato

1. 
2. **“Impostazioni,,**
3. **“Nome per circuito di risc.,,**
4. **“Circuito risc. 1,,** **“Circuito risc. 2,,** oppure **“Circuito risc. 3,,**
5. **“Modificare?,,**
6. Selezionare con /  il carattere desiderato.

7. Con /  si passa al carattere successivo.
8. Con **OK** si salvano tutti i caratteri immessi e contemporaneamente si abbandona questo menù.

Avvertenza

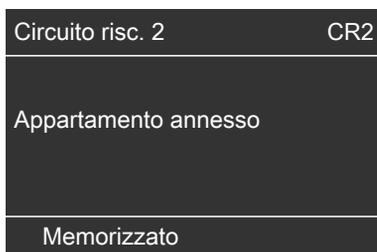
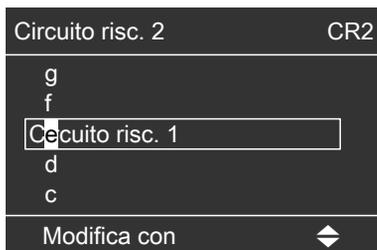
Con **“Azzerare?,,** viene azzerato il termine immesso e appare nuovamente **“Circuito risc. 1,,**

Esempio:

Nome per **“Circuito risc. 2,,**: appartamento annesso

Ulteriori impostazioni

Impostazione del nome per i circuiti di... (continua)



Per il **“Circuito risc. 2,,** viene indicato nel menù **“Appartamento annesso,,**



Modifica del menù di base

Se sono presenti più circuiti di riscaldamento, è possibile impostare il circuito di riscaldamento che deve essere visualizzato nel menù di base (vedi pagina 11).

Avvertenza

Se è presente un unico circuito di riscaldamento, questo menù non è disponibile.

*Nella riga d'intestazione **non** viene visualizzata la denominazione circuito di riscaldamento **“CR...,,***

Menù ampliato

1. ☰
2. **“Impostazioni,,**

3. **“Menù di base,,**
4. Selezionare il circuito di riscaldamento:
 - **“Circuito risc. 1,,**
Indicazione nella riga d'intestazione: **“CR1,,**
 - **“Circuito risc. 2,,**
Indicazione nella riga d'intestazione: **“CR2,,**
 - **“Circuito risc. 3,,**
Indicazione nella riga d'intestazione: **“CR3,,**

Impostazione dell'ora esatta e della data

L'ora esatta e la data sono impostate in fabbrica. Se l'impianto di riscaldamento non è stato utilizzato per un periodo di tempo piuttosto lungo, può essere necessario effettuare l'impostazione dell'ora e della data.

Menù ampliato

1. 
2. **"Impostazioni,,**
3. **"Ora/data,,**
4. Impostare l'ora e la data.

Impostazione della lingua

Menù ampliato

1. 
2. **"Impostazioni,,**

3. **"Lingua,,**

4. Impostare la lingua desiderata.

Impostazione dell'unità di misura temperatura (°C/°F)

Impostazione di fabbrica: °C

Menù ampliato

1. 
2. **"Impostazioni,,**

3. **"Unità di temperatura,,**

4. Impostare l'unità di misura desiderata per la temperatura **"°C,,** o **"°F,,.**

Ripristino dell'impostazione di fabbrica

È possibile ripristinare separatamente le impostazioni di fabbrica per tutti i valori modificati di ogni circuito di riscaldamento.

Menù ampliato

1. 
2. **"Impostazioni,,**
3. **"Impostazione base,,**
4. **"Circuito risc. 1,,** **"Circuito risc. 2,,** oppure **"Circuito risc. 3,,**

Vengono ripristinati i valori e le impostazioni seguenti:

- Valore nominale di temperatura ambiente per programma di riscaldamento normale (**"Temp. nom. ambiente,,**)
- Valore nominale di temperatura ambiente per programma di riscaldamento ridotto (**"Temp. nom. amb. rid. ,,**)
- Programma d'esercizio **"Progr. d'esercizio,,**
- Valore nominale temperatura acqua calda (**"Temp. nom. acqua calda,,**)

Ulteriori impostazioni

Ripristino dell'impostazione di fabbrica (continua)

- Programmazione delle fasce orarie per riscaldamento (“**Program. ora. riscaldam.,,**”)
- Programmazione delle fasce orarie per la produzione di acqua calda (“**Prog. orario ACS,,**”)
- Programmazione delle fasce orarie per la pompa di ricircolo (“**Programm. ricircolo,,**”)
- Inclinazione (“**Inclinazione,,**”) e scostamento (“**Scostamento,,**”) della curva di riscaldamento

Funzione party, funzione economizzatrice e programma ferie vengono cancellati automaticamente.

Verifica delle informazioni

A seconda dei componenti allacciati e delle impostazioni effettuate è possibile verificare le temperature e gli stati d'esercizio attuali.

Nel menù ampliato le informazioni sono suddivise in gruppi:

- “In generale,,
- “Circuito risc. 1,,
- “Circuito risc. 2,,
- “Circuito risc. 3,,
- “Acqua calda,,
- “Solare,,
- “Ripristino dati,,

Avvertenza

Se è stato assegnato un nome ai circuiti di riscaldamento (vedi capitolo “Immissione del nome del circuito di riscaldamento,,), compare il loro nome.

Possibilità dettagliate di controllo relative ai singoli gruppi sono reperibili al capitolo “Possibilità di verifica nel menù ampliato,,.

Menù ampliato

1. ≡:
2. “Informazioni,,
3. Selezionare il gruppo.
4. Selezionare la verifica desiderata.

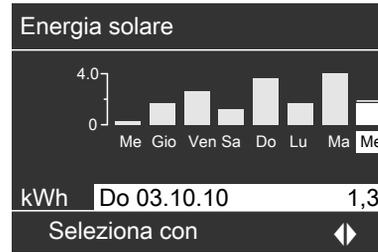
Verifica in abbinamento a impianti solari

Menù ampliato

1. ≡:
2. “Energia solare,,

In un diagramma viene visualizzato l'apporto di energia gratuita dato dall'impianto solare negli ultimi 7 giorni.

La linea lampeggiante del diagramma mostra che il giorno attuale non è ancora concluso.



Avvertenza

Ulteriori possibilità di controllo, ad es. relative alle ore di esercizio della pompa del circuito solare, sono disponibili nel menù ampliato “Informazioni,, gruppo “Solare,,.

Ripristino dati

È possibile ripristinare i dati seguenti:

- Ore di esercizio del bruciatore.
- Consumo di combustibile, se impostato dal centro assistenza autorizzato.
- In abbinamento a una regolazione impianto solare: rendimento di energia solare, ore di esercizio della pompa del circuito solare e ore di esercizio uscita 22.
- Tutti i dati menzionati contemporaneamente.

Menù ampliato

1. ≡:
2. “Informazioni,,
3. “Ripristino dati,,

Verifiche

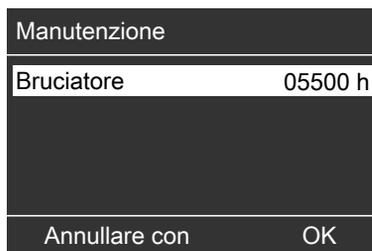
Verifica della segnalazione di operazioni di manutenzione

Se deve essere eseguito un intervento di manutenzione sull'impianto di riscaldamento, nel display lampeggia il simbolo  e viene visualizzato

“**Manutenzione**„. Inoltre la spia di guasto rossa lampeggia (vedi capitolo "Attivazione dell'impianto di riscaldamento").

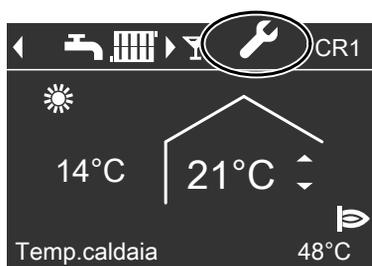


1. Premendo il tasto **OK** si può richiamare il motivo dell'intervento di manutenzione.



2. Con il tasto **?** si possono richiamare informazioni sull'intervento di manutenzione da eseguire.
3. Per confermare la segnalazione di operazioni di manutenzione, seguire le istruzioni del menù. Informare il centro assistenza autorizzato. Questa segnalazione viene registrata nel menù.

Indicazione nel menù di base



Verifica della segnalazione di operazioni di... (continua)

Indicazione nel menù ampliato



Avvertenza

Se l'intervento di manutenzione può essere eseguito solo in un momento successivo, la segnalazione guasti appare nuovamente il lunedì seguente.

Richiamo della segnalazione di operazioni di manutenzione confermata

Menù ampliato

1. 
2. "Manutenzione,,

Verifica della segnalazione di guasto

Se si sono verificati dei guasti all'impianto di riscaldamento, sul display lampeggia il simbolo  e viene visualizzato "Guasto,,. Inoltre la spia di guasto rossa lampeggia (vedi capitolo "Attivazione dell'impianto di riscaldamento,,).



1. Premendo il tasto **OK** si può richiamare la causa del guasto.

Guasto	
Sensore esterno	18
Guasto	A2
Annullare con	OK

2. Con il tasto **?** è possibile richiamare le avvertenze relative al comportamento dell'impianto di riscaldamento. Inoltre vengono visualizzati consigli in merito alle misure da intraprendere, **prima** di contattare il centro assistenza autorizzato.



Verifiche

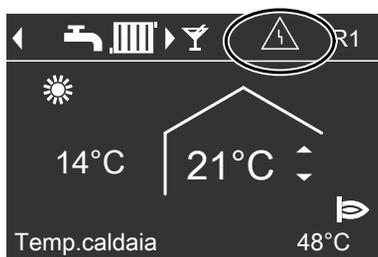
Verifica della segnalazione di guasto (continua)

3. Trascrivere la causa del guasto e alla sua destra il codice di guasto. Ad esempio: **“Sensore esterno 18,, e “Guasto A2,,.**

In questo modo il personale specializzato viene già informato sulla tipologia del guasto e potrà eventualmente evitare costi di trasferta aggiuntivi.

4. Per confermare la segnalazione di guasto, seguire le istruzioni del menù. Questa segnalazione viene registrata nel menù.

Indicazione nel menù di base



Indicazione nel menù ampliato



Avvertenza

- Se per le segnalazioni di guasto è stato collegato un dispositivo di segnalazione (ad es. segnale acustico) questo si disinserisce confermando la segnalazione di guasto.
- Se l'eliminazione guasti può essere eseguita solo in un momento successivo, la segnalazione di guasti appare nuovamente il giorno seguente e il dispositivo di segnalazione viene reinserito.

Richiamo della segnalazione di guasto confermata

Menù ampliato

1. ☰
2. **“Guasto,,**

Funzionamento di prova manutentore

Il funzionamento di prova manutentore può essere attivato solo dal manutentore durante la prova annuale.

Avvertenza

Se il centro assistenza autorizzato ha bloccato il comando è possibile attivare il funzionamento di prova manutentore.

Menù ampliato

1. 

2. **“Funzion. di prova,,**

Qualora non sia sufficiente la portata volumetrica a disposizione per il funzionamento di prova, appare la segnalazione **“Controllo portata volum.,,** e il simbolo  ruota.

Garantire un prelievo del calore prodotto sufficiente (ad es. aprendo le valvole radiatore). A questo punto è possibile attivare il funzionamento di prova con **OK.**

3. **“Controllo fumi ins.,,**

Funzion. di prova	
Temp.caldaia	62°C 
Esci con	OK

Con il bruciatore inserito viene visualizzato il simbolo .

Conclusione del funzionamento di prova manutentore

- Automaticamente dopo 30 min.
- Premere il tasto **OK.**

Cosa bisogna fare?

Gli ambienti sono troppo freddi

Causa	Provvedimento
L'impianto di riscaldamento è spento.	<ul style="list-style-type: none">■ Inserire l'interruttore di rete (vedi figure da pagina 16).■ Inserire l'interruttore principale, se presente (all'esterno del locale caldaia).■ Inserire il fusibile nel quadro elettrico (protezione edificio).
Le impostazioni della regolazione o del telecomando sono errate.	Controllare ed eventualmente correggere le impostazioni: <ul style="list-style-type: none">■ “Riscald. e acqua calda,, deve essere impostato (vedi pagina 20)■ Temperatura ambiente (vedi pagina 19)■ Ora esatta (vedi pagina 35)■ Programmazione delle fasce orarie (vedi pagina 21)
Solo per funzionamento con produzione d'acqua calda: la precedenza della produzione di acqua calda è attiva.	Attendere che il bollitore si sia riscaldato. In caso di funzionamento con scambiatore istantaneo per produzione acqua calda, terminare il prelievo d'acqua calda.
Manca il combustibile.	Con gas liquido: verificare la disponibilità di combustibile ed eventualmente riordinarlo. Con gas metano: aprire il rubinetto d'intercettazione gas. Chiedere eventualmente all'azienda erogatrice del gas.
Sul display viene visualizzato “App.comando bruc.,,,	Premere il tasto R (vedi pagina 16). Confermare il guasto (vedi pagina 40). Se il guasto si verifica di nuovo, informare il centro assistenza autorizzato. La segnalazione di guasto viene visualizzata finché non viene eliminata la causa.
L'asciugatura sottofondo pavimento è attivata. Sul display compare “Guasto,, e la spia di guasto rossa lampeggia.	Attendere che scada la fascia oraria per l'asciugatura sottofondo pavimento. Richiamare le informazioni sul tipo di guasto e confermarlo (vedi pagina 40). Se necessario informare il centro assistenza autorizzato.
Servomotore guasto.	Regolare manualmente il miscelatore.

Gli ambienti sono troppo caldi

Causa	Provvedimento
Le impostazioni della regolazione o del telecomando sono errate.	Controllare ed eventualmente correggere le impostazioni: <ul style="list-style-type: none"> ■ Temperatura ambiente (vedi pagina 19) ■ Ora esatta (vedi pagina 35) ■ Programmazione delle fasce orarie (vedi pagina 21)
Sul display compare “ Guasto ”, e la spia di guasto rossa lampeggia.	Richiamare le informazioni sul tipo di guasto e confermarlo (vedi pagina 40). Se necessario informare il centro assistenza autorizzato.
Servomotore guasto.	Regolare manualmente il miscelatore.

Non c'è acqua calda

Causa	Provvedimento
L'impianto di riscaldamento è spento.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Inserire l'interruttore di rete (vedi figure da pagina 16). ■ Inserire l'interruttore principale, se presente (all'esterno del locale caldaia). ■ Inserire il fusibile nel quadro elettrico (protezione edificio).
Le impostazioni della regolazione o del telecomando sono errate.	Controllare ed eventualmente correggere le impostazioni: <ul style="list-style-type: none"> ■ La produzione d'acqua calda deve essere abilitata (vedi pagina 28) ■ Temperatura acqua calda (vedi pagina 28) ■ Programmazione delle fasce orarie (vedi pagina 29) ■ Ora esatta (vedi pagina 35)

Cosa bisogna fare?

Non c'è acqua calda (continua)

Causa	Provvedimento
Manca il combustibile.	Con gas liquido: verificare la disponibilità di combustibile ed eventualmente riordinarlo. Con gas metano: aprire il rubinetto d'intercettazione gas. Chiedere eventualmente all'azienda erogatrice del gas.
Sul display compare “Guasto,” e la spia di guasto rossa lampeggia.	Richiamare le informazioni sul tipo di guasto e confermarlo (vedi pagina 40). Se necessario informare il centro assistenza autorizzato.

L'acqua è troppo calda

Causa	Provvedimento
Le impostazioni della regolazione sono errate.	Controllare ed eventualmente correggere la temperatura acqua calda (vedi pagina 28)

“”, lampeggia e compare **“Guasto,”**

Causa	Provvedimento
Guasto all'impianto di riscaldamento	Procedere come descritto a pagina 39.

“”, lampeggia e compare **“Manutenzione,”**

Causa	Provvedimento
È in scadenza una manutenzione imposta dal centro assistenza.	Procedere come descritto a pagina.

Cosa bisogna fare?

Viene visualizzato “Comando bloccato,,

Causa	Provvedimento
Il comando di questa funzione è bloccato.	Il centro assistenza autorizzato può rimuovere il blocco.

Viene visualizzato “Inserim. dall'esterno,,

Causa	Provvedimento
Il programma d'esercizio impostato sulla regolazione è stato commutato mediante un apparecchio di commutazione esterno, ad es. completamente EA1.	Se necessario, il centro assistenza autorizzato può modificare o annullare l'inserimento.

Viene visualizzato “Programma dall'esterno,,

Causa	Provvedimento
Il programma d'esercizio impostato sulla regolazione è stato commutato mediante l'interfaccia di comunicazione Vitocom.	È possibile modificare il programma d'esercizio.

Manutenzione

Manutenzione

Pulizia

L'interfaccia utente si può pulire con un panno in microfibra.

Le apparecchiature possono essere pulite con un comune detergente (non abrasivo).

Ispezione e manutenzione

L'ispezione e la manutenzione di un impianto di riscaldamento sono prescritte dalla normativa italiana. L'azienda Viessmann consiglia di eseguire la manutenzione dell'apparecchio ogni anno, mentre la prova di combustione è consigliata ogni 2 anni.

La manutenzione a intervalli regolari garantisce un riscaldamento sicuro e poco inquinante e contribuisce a risparmiare energia. Consigliamo di stipulare un contratto di ispezione e di manutenzione con i centri assistenza autorizzati Viessmann.

Se nel circuito acqua di alimentazione del bollitore è presente un dispositivo trattamento dell'acqua, è necessario eseguire tempestivamente il rabbocco. Attenersi alle indicazioni del costruttore. Inoltre con Vitocell 100:

Per la verifica dell'anodo di dissipazione raccomandiamo un controllo annuale del funzionamento da parte un centro assistenza autorizzato.

Tale controllo annuale può avvenire senza interrompere il funzionamento. Il centro assistenza autorizzato procede alla misurazione della corrente di protezione mediante un verificatore anodi.

Caldaia

Con l'aumento dell'insudiciamento della caldaia aumenta la temperatura dei gas di scarico e, conseguentemente, la dispersione di energia. Per questo motivo la caldaia deve essere pulita una volta all'anno.

Valvola di sicurezza (bollitore)

La funzionalità della valvola di sicurezza deve essere verificata ogni sei mesi dal conduttore o dal centro assistenza autorizzato mediante prova. Sussiste il pericolo di insudiciamento nella sede della valvola (vedi le istruzioni del costruttore della valvola).

Bollitore (se presente)

Secondo la norma EN 806 è necessario eseguire la manutenzione o la pulizia per la prima volta dopo due anni dall'installazione e di seguito qualora necessario. La pulizia interna del bollitore, inclusi gli attacchi lato sanitario, deve essere eseguita esclusivamente da un centro assistenza autorizzato.

Manutenzione (continua)

Filtro impurità (se presente)

Per motivi igienici procedere come segue:

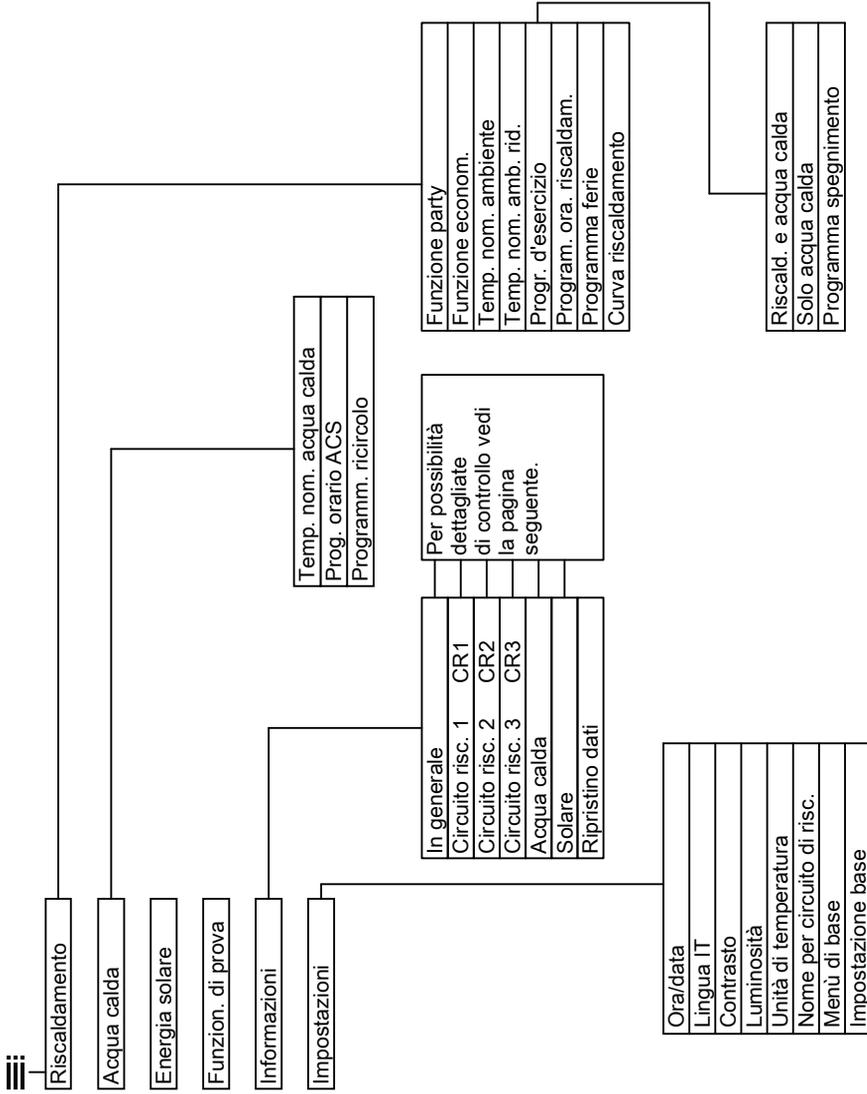
- In caso di filtri non autopulenti sostituire l'insero filtrante ogni 6 mesi (controllo visivo ogni 2 mesi).
- In caso di filtri autopulenti procedere al lavaggio ogni 2 mesi.

Cavi di allacciamento danneggiati

Se i cavi di allacciamento dell'apparecchio o dell'accessorio elettrico montato all'esterno sono danneggiati, questi vanno sostituiti con cavi speciali. Per la sostituzione utilizzare esclusivamente cavi Viessmann. Informare al riguardo il centro assistenza autorizzato.

Panoramica del menù

Menù ampliato



Panoramica del menù (continua)

Possibilità di verifica nel menù ampliato

Avvertenza

A seconda della tipologia dell'impianto di riscaldamento non sono possibili tutte le verifiche elencate.

Per le informazioni contrassegnate con ►, è possibile verificare indicazioni dettagliate.

In generale

“Temperatura est.,,
“Temp. caldaia,,
“Temperatura mandata com.,, (temperatura di mandata comune)
“Temperatura fumi,,
“Bruciatore,,
“Ore di eserc.,,
“1° stadio bruciat.,,
“Ore di eserc.,,
“2° stadio bruciat.,,
“Ore di eserc.,,
“Consumo combustibile,,
“Pompa alimentaz.,,
“Disp. segnal. guasti,,
“N. utenza,,
“Ingressi compl. EA1,, ►
“Ripetitore radio sí/no,,
“Sensore radio est.,,
“Telecomando radio,, ►
“Ora esatta,,
“Data,,
“Segnale ric. orario,,

Circuito risc. 1 (CR1)

“Progr. d'esercizio,, ►
“Stato di esercizio:,, ►
“Programmazione oraria,, ►
“Temp. nom. ambiente,,
“Temperatura amb.,,
“Temp. nom. amb. rid.,,
“Temp. nom. amb. est.,,
“Temp. nom. party,,
“Inclinazione,,
“Scostamento,,
“Pompa circ. risc.,,
“Programma ferie,, ►

Circuito risc. 2, 3 (CR2, CR3)

“Progr. d'esercizio,, ►
“Stato di esercizio:,, ►
“Programmazione oraria,, ►
“Temp. nom. ambiente,,
“Temperatura amb.,,
“Temp. nom. amb. rid.,,
“Temp. nom. amb. est.,,
“Temp. nom. party,,
“Inclinazione,,
“Scostamento,,
“Pompa circ. risc.,,
“Miscelatore,,
“Temp. di mandata,,
“Temp. ritorno,,
“Programma ferie,, ►

Appendice

Panoramica del menù (continua)

Acqua calda

“Progr. orar. acqua calda,,	▶
“Progr. orar. ricircolo,,	▶
“Temp. acqua calda,,	
“Pompa di carico bollitore,,	
“Pompa di ricircolo,,	
“Flussostato,,	
“Scambiatore di calore a pia- stre,,	▶

Solare

“Temp. collettore,,	
“Solare acq. calda,,	
“Pompa circ. solare,,	
“Istogr. energia solare,,	▶
“Energia solare,,	
“Pompa circ. solare,,	
“Num. giri pompa solare,,	
“Soppres. risc. ACS,,	
“SM1 Uscita 22,,	
“SM1 Uscita 22,,	
“Sensore 7,,	
“Sensore 10,,	
“Soppr. integr. risc.,,	

Spiegazione dei termini

Funzionamento a regime ridotto (programma di riscaldamento ridotto)

Vedi “Programma di riscaldamento ridotto,,.

Programma d'esercizio

Con il programma d'esercizio si stabilisce se riscaldare gli ambienti e l'acqua sanitaria oppure solo l'acqua sanitaria. Oppure se si desidera spegnere il riscaldamento con protezione antigelo.

È possibile scegliere tra i seguenti programmi d'esercizio:

- **“Riscald. e acqua calda,,**
Gli ambienti vengono riscaldati, l'acqua sanitaria viene riscaldata (funzionamento invernale).
- **“Solo acqua calda,,**
L'acqua sanitaria viene riscaldata, gli ambienti non vengono riscaldati (funzionamento estivo).
- **“Programma spegnimento,,**
Protezione antigelo della caldaia e del bollitore attiva, gli ambienti non vengono riscaldati, nessuna produzione d'acqua calda.

Spiegazione dei termini (continua)

Avvertenza

Un programma d'esercizio per il riscaldamento senza produzione di acqua calda non è selezionabile. Se si devono riscaldare degli ambienti in genere è necessaria anche l'acqua calda (funzionamento invernale).

*Se nonostante ciò si desidera il solo riscaldamento, selezionare il programma d'esercizio **"Riscald. e acqua calda,,** e impostare la temperatura acqua calda a 10 °C (vedi pagina 32). In questo modo non viene riscaldata inutilmente l'acqua sanitaria, la protezione antigelo del bollitore è però garantita.*

Stato di esercizio

Nel programma d'esercizio **"Riscald. e acqua calda,,** lo stato di esercizio passa dal "programma di riscaldamento normale,, (vedi pagina 53) allo stato "programma di riscaldamento ridotto,, (vedi pagina 54) e viceversa. I momenti di commutazione dello stato di esercizio vengono stabiliti durante la programmazione delle fasce orarie.

Kit di completamento per circuito di riscaldamento con miscelatore

Modulo (accessorio) per la regolazione di un circuito di riscaldamento con miscelatore.

Vedi "Miscelatore,,.

Asciugatura sottofondo pavimento

Per agevolare l'asciugatura massetto in edifici nuovi o in caso di lavori d'installazione, la ditta installatrice può, ad es., attivare la funzione **"Asciugatura sottofondo,,**. Questa funzione permette di asciugare correttamente il sottofondo pavimento grazie a una programmazione delle fasce orarie predefinita e non modificabile (profilo temperatura-tempo).

L'asciugatura sottofondo pavimento agisce sui circuiti di riscaldamento con miscelatore:

- Tutti gli ambienti vengono riscaldati in base al profilo temperatura-tempo. Le vostre impostazioni per il riscaldamento non saranno attive per tutta la durata dell'asciugatura massetto.
- Avviene la produzione di acqua calda (il dispositivo di precedenza non è tuttavia in funzione).

Curva di riscaldamento

Le curve di riscaldamento rappresentano il rapporto tra temperatura esterna, temperatura ambiente (valore nominale) e temperatura acqua di caldaia o di mandata (del circuito di riscaldamento). Più bassa è la temperatura esterna, più elevata è la temperatura acqua di caldaia o di mandata (del circuito di riscaldamento).

Per garantire sufficiente calore a ogni temperatura esterna con il minimo consumo di combustibile, è necessario considerare le caratteristiche del proprio edificio e dell'impianto di riscaldamento. A tale scopo il centro assistenza imposta la curva di riscaldamento.

Appendice

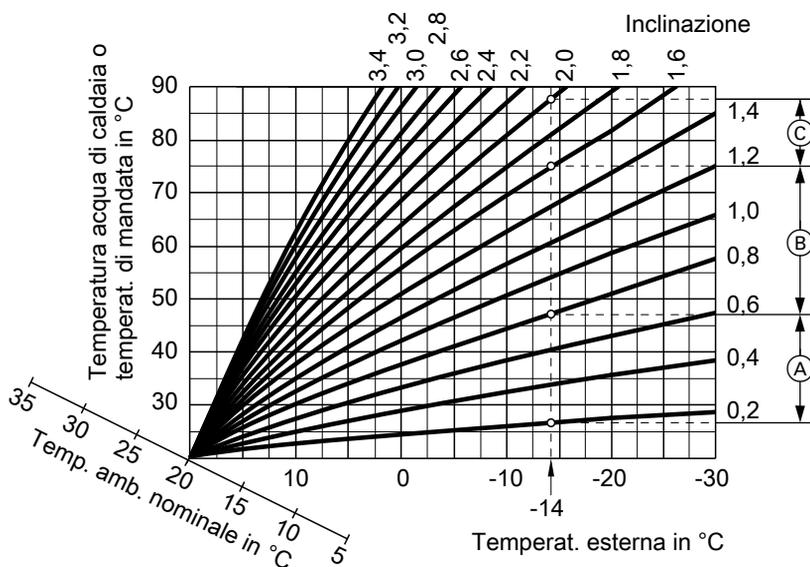
Spiegazione dei termini (continua)

Avvertenza

Se nell'impianto di riscaldamento sono presenti circuiti di riscaldamento con miscelatore, la temperatura di mandata per il circuito di riscaldamento senza miscelatore supera quella per i circuiti di riscaldamento con miscelatore di un valore pari a una differenza impostata.

Le curve di riscaldamento visualizzate valgono per le seguenti impostazioni:

- Scostamento della curva di riscaldamento = 0
- Temperatura ambiente normale (valore nominale) = 20 °C



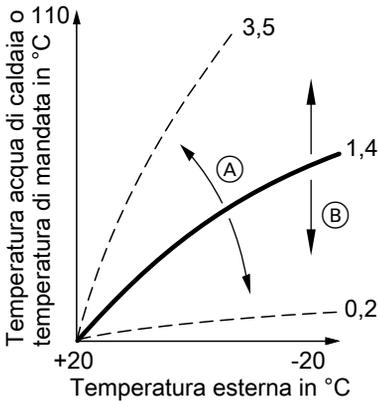
Esempio:

Per temperatura esterna pari a **-14°C**:

- (A) Impianto di riscaldamento a pavimento, inclinazione da 0,2 a 0,8
- (B) Circuito di riscaldamento a bassa temperatura, inclinazione da 0,8 a 1,6
- (C) Impianto di riscaldamento con temperatura acqua di caldaia superiore a 75 °C, inclinazione da 1,6 a 2,0

Spiegazione dei termini (continua)

In fabbrica l'inclinazione è impostata sul valore 1,4 e lo scostamento sul valore 0.



- (A) Modifica dell'inclinazione: la pendenza della curva di riscaldamento cambia.
- (B) Modifica dello scostamento: le curve di riscaldamento vengono spostate parallelamente in direzione verticale.

Circuito di riscaldamento

Un circuito di riscaldamento è un circuito chiuso tra la caldaia e i radiatori in cui si trova l'acqua di riscaldamento.

In un impianto di riscaldamento possono essere presenti più circuiti di riscaldamento. Ad es. un circuito di riscaldamento per gli ambienti da voi abitati e un circuito di riscaldamento per gli ambienti di un appartamento annesso.

Pompa circuito di riscaldamento

Pompa di circolazione dell'acqua riscaldamento nel circuito di riscaldamento.

Temperatura reale

Temperatura attuale al momento della verifica; ad es. valore reale di temperatura acqua calda.

Miscelatore

Un miscelatore miscela l'acqua riscaldata nella caldaia con l'acqua raffreddata di ritorno dal circuito di riscaldamento. L'acqua temperata in funzione del fabbisogno viene portata dalla pompa nel circuito di riscaldamento. Tramite il miscelatore la regolazione adegua la temperatura mandata riscaldamento alle diverse condizioni, ad es. alle variazioni della temperatura esterna.

Riduzione notturna

Vedi "Programma di riscaldamento ridotto,,.

Programma di riscaldamento normale

Per le fasce orarie in cui di giorno si è a casa, gli ambienti vanno riscaldati con il programma di riscaldamento normale. Le fasce orarie vanno definite con la programmazione delle fasce orarie per il riscaldamento. Durante queste fasce orarie gli ambienti vengono riscaldati alla temperatura ambiente normale.

Temperatura ambiente normale

Per le fasce orarie in cui di giorno si è a casa, impostare la temperatura ambiente normale (vedi pagina 19).

Appendice

Spiegazione dei termini (continua)

Funzionamento a camera aperta

L'aria di combustione viene aspirata dall'ambiente in cui è installata la caldaia.

Funzionamento a camera stagna

L'aria di combustione viene aspirata dall'esterno dell'edificio.

Programma di riscaldamento ridotto

Per le fasce orarie in cui si è assenti o durante il riposo notturno, si possono riscaldare gli ambienti con il programma di riscaldamento ridotto (funzionamento a regime ridotto). Le fasce orarie vanno definite con la programmazione delle fasce orarie per il riscaldamento. Durante queste fasce orarie gli ambienti vengono riscaldati alla temperatura ambiente ridotta.

Temperatura ambiente ridotta

Per le fasce orarie in cui si è assenti o durante il riposo notturno, impostare la temperatura ambiente ridotta (vedi pagina 20). Vedi anche "Programma di riscaldamento ridotto,,.

Valvola di sicurezza

Dispositivo di sicurezza che deve essere montato nell'alimentazione acqua fredda dalla ditta installatrice. La valvola di sicurezza si apre automaticamente per evitare che la pressione nel bollitore diventi troppo alta.

Pompa del circuito solare

In abbinamento a impianti solari.

La pompa del circuito solare convoglia ai collettori il fluido termovettore raffreddato dallo scambiatore di calore del bollitore.

Temperatura nominale

Temperatura prestabilita che deve essere raggiunta, ad es. valore nominale temperatura acqua calda.

Funzionamento estivo

Nel programma d'esercizio "Solo acqua calda,,.

Nelle stagioni più calde, quando gli ambienti non devono essere riscaldati, si può spegnere il riscaldamento. La caldaia resta in funzione per la produzione di acqua calda.

Pompa di carico bollitore

Pompa di circolazione per il riscaldamento dell'acqua sanitaria nel bollitore.

Filtro impurità

Apparecchio che sottrae sostanza solida dall'acqua sanitaria. Il filtro impurità è montato nell'alimentazione acqua fredda a monte dell'ingresso del bollitore oppure dello scambiatore istantaneo per produzione acqua calda.

Spiegazione dei termini (continua)

Esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne

Con l'esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne, la temperatura mandata riscaldamento viene regolata in funzione della temperatura esterna. In questo modo non si produce più calore di quanto occorra per riscaldare gli ambienti alla temperatura ambiente nominale da voi impostata.

La temperatura esterna viene rilevata da un sensore applicato all'esterno dell'edificio e trasmessa alla regolazione.

Pompa di ricircolo

La pompa di ricircolo pompa l'acqua calda in un circuito ad anello tra il bollitore e il punto di erogazione (ad es. rubinetto dell'acqua). In questo modo nel punto di erogazione è disponibile acqua calda molto rapidamente.

Indice analitico

Indice analitico

A

Accensione dell'apparecchio.....	16
Acqua bollente.....	44
Acqua calda assente.....	43
Acqua troppo bollente.....	44
Acqua troppo fredda.....	43
Ambienti caldi.....	43
Ambienti freddi.....	42
Ambienti troppo caldi.....	43
Ambienti troppo freddi.....	42
Asciugatura massetto.....	18
Asciugatura sottofondo.....	18
Attivazione	
■ funzionamento estivo.....	23
■ funzione comfort.....	24
■ funzione di risparmio energetico.....	25
■ impianto di riscaldamento.....	16
■ produzione di acqua calda.....	28
■ programma spegnimento.....	17, 23
■ protezione antigelo.....	17
■ riscaldamento.....	12, 18
Avvertenze di pulizia.....	46

B

Blocco del comando.....	13
-------------------------	----

C

Circuito di riscaldamento.....	53
Circuito di riscaldamento con miscelatore.....	51
Comando.....	10
■ dispositivi di regolazione.....	10
■ menù.....	11
Comando bloccato.....	13, 45
Come eseguire la regolazione.....	14
Commutazione ora legale.....	7
Commutazione ora solare.....	7
Commutazione ora solare/ora legale...7	
Conclusione	
■ funzione economizzatrice.....	25
■ produzione di acqua calda.....	32
■ programma ferie.....	27

Contratto di manutenzione.....	46
Curva di riscaldamento	
■ impostazione.....	22
■ spiegazione.....	51

D

Data.....	7, 17, 35
Dichiarazione di ultimazione lavoro.....	7
Dicitura del circuito di riscaldamento.	33
Disattivazione	
■ funzione comfort.....	24
■ funzione economizzatrice.....	25
■ impianto di riscaldamento con protezione antigelo.....	17
■ impianto di riscaldamento senza protezione antigelo.....	17
■ produzione di acqua calda.....	32
■ programma ferie.....	27
■ riscaldamento.....	23
Disattivazione dell'impianto di riscaldamento.....	17
Dispositivi di regolazione.....	10
Dispositivi di segnalazione.....	12
Dove eseguire la regolazione.....	10

E

Eliminazione guasti.....	42
Energia solare.....	37
Esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne.....	55

F

Fasce di riscaldamento.....	21
Fascia oraria	
■ impostazione della produzione di acqua calda.....	29
■ impostazione del riscaldamento.....	21
■ pompa di ricircolo, cancellazione....	31
■ pompa di ricircolo, impostazione....	30
■ produzione di acqua calda, cancellazione.....	30
■ riscaldamento, cancellazione.....	22
Filtro.....	54

Indice analitico (continua)

Filtro impurità.....	54	Impostazione della luminosità.....	33
Funzionamento a camera aperta.....	54	Impostazione della temperatura acqua calda.....	28
Funzionamento a camera stagna.....	54	Impostazione di fabbrica.....	7
Funzionamento a regime ridotto. .50, 54		Impostazioni	
Funzionamento di prova.....	41	■ per il riscaldamento.....	12
Funzionamento di prova manutentore41		■ per la produzione di acqua calda...28	
Funzionamento estivo.....23, 50, 54		■ per riscaldamento.....	18
Funzionamento invernale.....	50	Inclinazione.....	22, 51
Funzione comfort		Indicatore di guasto.....	16
■ conclusione.....	24	Interruttore di rete.....	16, 17
■ selezione.....	24	Interruttore generale.....	16
Funzione di risparmio energetico		Interruzione di corrente.....	8
■ conclusione della funzione economizzatrice.....	25	Ispezione.....	46
■ conclusione del programma ferie...27			
■ funzione economizzatrice.....	25	K	
■ programma ferie.....	26	Kit di completamento.....	51
■ selezione.....	25		
Funzione economizzatrice		M	
■ attivazione.....	25	Manometro.....	16
■ conclusione.....	25	Manutenzione.....	44, 46
Funzione party		Menù	
■ attivazione.....	24	■ dove eseguire la regolazione.....	11
■ conclusione.....	24	■ guida.....	10
		■ menù ampliato.....	13
G		■ menù di base.....	11
Glossario.....	50	■ struttura.....	48
Guida.....	10	Menù ampliato	
		■ comando.....	13
I		■ struttura del menù.....	48
Illuminazione del display.....	33	Menù di base	
Impianto di riscaldamento		■ comando.....	11
■ attivazione.....	16	Messa fuori servizio.....	17
■ disattivazione.....	17	Messa in funzione.....7, 16	
Impiego		Miscelatore.....	53
■ procedimento.....	14	Modifica delle caratteristiche di riscaldamento della caldaia.....	22
Impostazione base.....	35	Modifica del menù di base.....	34
Impostazione dei programmi			
■ per la pompa di ricircolo.....	30	N	
■ per produzione di acqua calda.....	29	Nome per i circuiti di riscaldamento...33	
■ per riscaldamento.....	21		
Impostazione del contrasto.....	33		
Impostazione della lingua.....	35		

Indice analitico

Indice analitico (continua)

O

Ora esatta.....	7, 17, 35
■ fasce di riscaldamento.....	21
■ pompa di ricircolo.....	30
■ produzione di acqua calda.....	29

P

Pompa	
■ bollitore.....	54
■ circuito di riscaldamento.....	53
■ circuito solare.....	54
■ ricircolo.....	55
Pompa circuito di riscaldamento.....	53
Pompa del circuito solare.....	54
Pompa di carico bollitore.....	54
Pompa di ricircolo	55
■ cancellazione della fascia oraria.....	31
■ programmazione delle fasce orarie	30
Preimpostazione di fabbrica.....	7
Prima messa in funzione.....	7
Procedimento.....	14
Procedura di regolazione.....	14
Produzione d'acqua calda	
■ impostazione di fabbrica.....	7
Produzione di acqua calda.....	7
■ attivazione.....	28
■ disattivazione.....	32
■ impostazioni necessarie.....	28
■ programma d'esercizio.....	28
■ programmazione delle fasce orarie	29
■ programmazione delle fasce orarie per pompa di ricircolo.....	30
■ temperatura acqua calda.....	28
Produzione di acqua calda al di fuori della programmazione delle fasce ora- rie.....	30
Programma d'esercizio	
■ produzione di acqua calda.....	28
■ riscaldamento.....	12, 20
■ riscaldamento e acqua calda.....	12
■ solo acqua calda.....	12, 54
■ spegnimento.....	12
■ spiegazione dei termini.....	50

Programma di riscaldamento

■ impostazione.....	12, 20
■ normale.....	19, 53
■ ridotto.....	20, 54
Programma di riscaldamento nor- male.....	7, 19, 53
Programma di riscaldamento ridotto.....	7, 54
Programma ferie.....	26
■ annullamento.....	27
■ cancellazione.....	27
Programma spegnimento.....	17, 23, 32, 50
Programmazione delle fasce orarie	
■ impostazione della pompa di ricir- colo.....	30
■ impostazione della produzione di acqua calda.....	29
■ impostazione del riscaldamento.....	21
■ per la pompa di ricircolo.....	7
■ per la produzione di acqua calda.....	7
■ per riscaldamento.....	7
Protezione antigelo.....	7, 12, 17, 23, 32
■ impostazione di fabbrica.....	7
Pulizia.....	46

R

Reset.....	35
Riduzione notturna.....	53
Ripristino consumo di combustibile.....	37
Ripristino dati.....	37
Ripristino dell'impostazione di fab- brica.....	35
Ripristino ore di esercizio.....	37

Indice analitico (continua)

Riscaldamento	12	T	
■ attivazione.....	12, 18	Tasti.....	10
■ cancellazione della fascia oraria.....	22	Telecomando.....	10
■ disattivazione.....	23	Temperatura	
■ impostazione di fabbrica.....	7	■ acqua calda.....	28
■ impostazioni necessarie.....	18	■ temperatura ambiente normale	12, 19
■ programma d'esercizio.....	12, 20	■ temperatura ambiente ridotta.....	20
■ programmazione delle fasce orarie	21	■ temperatura nominale.....	54
■ selezione del circuito di riscalda-		■ temperatura reale.....	53
mento.....	18	■ verifica.....	37
■ temperatura ambiente.....	12, 19	Temperatura ambiente	
Riscaldamento e acqua calda.....	7	■ impostazione per programma di riscal-	
Riscaldamento senza produzione di		damento normale.....	12, 19
acqua calda	32	■ per programma di riscaldamento	
■	32	ridotto.....	20
Risparmio energetico		■ ridotta.....	54
■ consigli.....	8	Temperatura ambiente normale (tempe-	
■ funzione economizzatrice.....	25	ratura diurna).....	7, 12, 19
■ programma ferie.....	25	Temperatura ambiente ridotta.....	20, 54
S		Temperatura diurna (temperatura	
Salvaschermo.....	14	ambiente normale).....	7, 12
Scostamento.....	22, 51	Temperatura nominale.....	54
Segnalazione di guasto.....	13	Temperatura notturna (temperatura	
■ conferma.....	39	ambiente ridotta).....	7
■ richiamo (segnalazione confer-		Temperatura reale.....	53
mata).....	40	U	
■ verifica.....	39	Ulteriori impostazioni.....	35
Segnalazione di operazioni di manuten-		Unità di misura temperatura.....	35
zione.....	13	Unità di servizio.....	10
■ conferma.....	38	V	
■ richiamo (segnalazione confer-		Vacanze - Programma ferie.....	26
mata).....	39	Valvola di sicurezza.....	54
■ verifica.....	38	Verifica	
Segnalazione pressione.....	16	■ impianto solare.....	37
Selezione del circuito di riscalda-		■ informazioni.....	37
mento.....	18	■ segnalazione di guasto.....	39
Simboli sul display.....	12	■ segnalazione di operazioni di manu-	
Solo riscaldamento.....	32	tenzione.....	38
Spia di funzionamento.....	16	■ stati d'esercizio.....	37
Spia di guasto.....	44	■ temperature.....	37
Spiegazione dei termini.....	50	Verifica degli stati d'esercizio.....	37
Stato di esercizio.....	51		

Indice analitico

Indice analitico (continua)

Verifica della temperatura reale.....37

Verifica delle informazioni.....37

RoHS
compliant
2002 / 95 / EC

A chi rivolgersi

Per chiarimenti o lavori di manutenzione e di riparazione all'impianto di riscaldamento rivolgersi alla ditta installatrice.

Viessmann S.r.l.
Via Brennero 56
37026 Balconi di Pescantina (VR)
Tel. 045 6768999
Fax 045 6700412
www.viessmann.com

5608 594 IT Salvo modifiche tecniche!